

1. Air Release Button
2. Air Pressure Units Selection Button
3. Reset and on/off Button
4. Adjusting Button
5. LCD Display Screen
6. SmartHead for Presta or Schrader valve
7. Selector Button for Presta or Schrader valve
8. Battery Cover

- | | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Luftablassknopf 2. Auswahltaste Luftdruck-Einheiten 3. Reset- und An/Aus-Taste 4. Einstelltaste 5. LCD-Anzeige 6. SmartHead für Presta- und Schrader-Ventile 7. Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile 8. Batterieabdeckung | <ol style="list-style-type: none"> 1. Bouton de relâche de pression 2. Bouton de sélection d'unité 3. Bouton de réinitialisation et allumé/ éteint. 4. Bouton d'ajustement 5. Ecran d'affichage LCD 6. Tête SmartHead pour valve Presta ou Schrader 7. Bouton de sélection pour valve Presta ou schrader 8. Couverture de batterie | <ol style="list-style-type: none"> 1. Botón de liberación de aire 2. Botón de selección de unidades de presión. 3. Botón de inicialización y encendido/ apagado. 4. Botón de ajuste 5. Pantalla LCD 6. Cabeza inteligente SmartHead para válvula Presta y Schrader 7. Botón de selección del tipo de válvula 8. Tapa de la batería | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tasto rilascio d' aria 2. Tasto selezione aria pressurizzata 3. Tasto reset e on/off 4. Tasto di regolazione 5. Monitor con display LCD 6. Smarthead per valvola Presta e Schrader 7. Tasto di selezione per valvola Presta o Schrader 8. Copertura batteria | <ol style="list-style-type: none"> 1. エアリリースボタン 2. 空気圧単位選択ボタン (psi-bar-kg/cm) 3. 電源/リセット ボタン 4. 空気圧調整ボタン 5. 液晶ディスプレイ画面 6. スマートヘッド(仏式・米式バルブ対応) 7. バルブセレクター (仏式・米式バルブ対応) 8. 電池カバー | <ol style="list-style-type: none"> 1. 洩氣鈕 2. 氣壓單位調整鈕 3. 電源與重設鈕 4. 氣壓微調鈕 5. LCD 顯示螢幕 6. 美/法式氣嘴共用氣閥 7. 氣嘴選擇鍵 8. 電池蓋 |
|--|--|--|--|---|---|

SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / スペック / 제품 사양 / 規格說明

- | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Operating Range: 0-260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm² • Operating Temperature: 0° ~ 85° • Battery: CR2032 x 1 pc • Size: 11.8 x 4.2 x 1.9 cm • Weight: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> • Messbereich: 0 - 260 psi, 0 - 17,2 bar, 0 - 18 kg/cm² • Operating Temperature: 0 °C - 85 °C • Batterie: 1x CR2032 • Size: 11,8 x 4,2 x 1,9 cm • Weight: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> • Plage de fonctionnement: 0 - 260 psi, 0- 17,2BAR, 0-18kg/cm2 • Plage de temperature: 0°C - 85°C • Batterie:CR2032 X 1pc • Taille: 11,8x4,2x1,9cm • Poids: 56g | <ul style="list-style-type: none"> • Rango de Operación: 0-260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm2 • Temperatura de Funcionamiento: 0° ~ 85° • Batería CR2032 x 1 pc • Tamaño: 11,8 x 4,2 x 1,9 cm • Peso: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> • Livello di operatività: 0-260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm2 • Temperatura di operatività: 0° ~ 85° • Batteria: CR2032 x 1 pz • Dimensioni: 11,8 x 4,2 x 1,9 cm • Peso: 56 g | <ul style="list-style-type: none"> • 測定可能空気圧: 0~260 psi, 0~17.2 bar, 0~18 kg/cm² • 動作温度範囲: 0 ~ 85°C • バッテリー: CR2032 x 1 個 • サイズ: 11.8 x 4.2 x 1.9 mm • 重量: 56g | <ul style="list-style-type: none"> • 공기압 표시 범위: 0~260 psi, 0~17.2 bar, 0~18kg/cm² • 작동 가능 온도 범위: 0° ~ 85° • 배터리: CR2032 x 1개 • 사이즈: 11.8 x 4.2 x 1.9cm • 무게: 56g | <ul style="list-style-type: none"> • 氣壓顯示範圍: 0~260 psi, 0-17.2 bar, 0-18 kg/cm2 • 適用溫度: 0° ~ 85° • 電池規格: CR2032 x 1 個 • 產品尺寸: 11.8 x 4.2 x 1.9 cm • 產品重量: 56 g |
|--|---|---|---|--|--|--|---|

NOTES

1. Do not violently shake or drop the gauge.
2. If the gauge gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible.
3. Do not apply excessive force to the LCD display screen.
4. Do not use harsh chemicals, such as alcohol or paint thinner when cleaning the gauge.
5. Keep this gauge away from magnets.
6. Do not expose this gauge to dust or sand as this could cause damage.
7. Smart Gauge D2X is designed for use with bike / motorcycle / car tires, forks and shocks.

NOTES

1. Non sbattere o schiacciare violentemente il manometro
2. Se il manometro si bagna, asciugarlo subito con un panno asciutto
3. Non premere con troppa forza sul monitor LCD
4. Non usate solventi, come alcol o diluenti durante la pulizia
5. Tenete il manometro lontano dai magneti
6. Evitare il contatto del manometro con sabbia e sporco
7. SmartGauge2 è concepito per essere utilizzato con gomme di bici / auto / moto, forcelle e ammortizzatori.

注意

1. 激しく振ったり落としたりしないでください。
2. 水に濡れた場合はすぐに乾いたタオルで拭きとってください。
3. 液晶ディスプレイ画面に強い力を加えないでください。
4. 汚れを落とす際は、シンナーやアルコール等の有機溶剤を使用しないでください。
5. 本製品を磁気近くに近づけないでください。
6. 故障の恐れがありますので、本製品を砂塵の多いところに放置しないでください。
7. 本製品はタイヤ、サスペンションフォーク、リアショックユニット用に設計されています。

주의 사항

1. 제품을 세게 흔들거나 떨어트리지 마십시오.
2. 제품을 물이나 액체에 접촉하게 하지 마시고, 만약 물에 젖었을 경우 빨리 제거하십시오.
3. LCD 화면에 충격이나 압력을 가하지 마십시오.
4. 제품을 알콜이나 용제 등으로 닦거나 세척하지 마십시오.
5. 제품을 자석이나 자기장이 발생하는 곳에 가까이 두지 마십시오.
6. 제품을 먼지나 모래등 이물질이 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.
7. 스마트 게이지 D2는 타이어, 서스펜션 포크, 리어샷에만 사용하게끔 제작되었습니다.

重要事項

1. 請勿劇烈搖晃或摔落本產品
2. 若本產品不慎弄濕，請盡速用乾毛巾拭乾，以延續產品壽命。
3. 請勿在 LCD 面板上過度施加壓力。
4. 請勿用有機溶劑清潔本產品，如酒精或油漆稀釋劑等。
5. 請遠離磁鐵。
6. 請勿將本產品長期暴露於充滿灰塵或風沙的環境下，以免造成產品損壞。
7. SmartGauge D2X 適用於測量自行車輪胎、摩托車輪胎、汽車輪胎、前叉或避震器。

NOTES

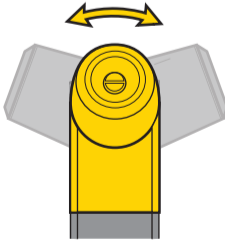
1. Ne pas secouer violemment ou laisser tomber le manomètre.
2. Si le manomètre est mouillé, le sécher avec un linge le plus rapidement possible.
3. ne pas exercer de pression excessive sur l'écran LCD.
4. Ne pas utiliser de solvants organiques tels alcool ou dissolvant pour peinture lors du nettoyage du manomètre.
5. Garder le manomètre éloigner de toute force magnétique.
6. Ne pas exposer ce manomètre à la poussière ou au sable. Cela pourrait l'endommager.
7. Le SMART GAUGE D2X est conçu pour être utilisé sur des vélos / moto / pneus de voiture , fourche et amortisseurs

NOTAS

1. No agite violentamente ni deje caer el medidor de presión.
2. Si el medidor se moja, pásele un trapo seco lo antes posible
3. No presione la pantalla LCD.
4. No utilizar disolventes orgánicos para limpiar el medidor (como alcohol o disolventes para pintura).
5. Manténgalo alejado de campos magnéticos.
6. No exponga este dispositivo al polvo o arena ya que podrían dañarlo.
7. SmartGauge D2X ha sido diseñado para usar en bicicletas/ motocicletas/ neumáticos de coches, horquillas y suspensiones.

OPERATION OF SMARTGAUGE D2X

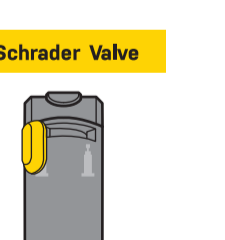
HANDHABUNG DES SMARTGAUGE D2X / FONCTIONNEMENT DU SMART GAUGE D2X / FUNCIONAMIENTO DE SMARTGAUGE D2X / COME FUNZIONA SMARTGAUGE D2X / スマートゲージ D2Xの基本操作 / 스마트게이지 D2X밸브별 사용 방법 / 如何操作 SMARTGAUGE D2X /



Schrader Valve

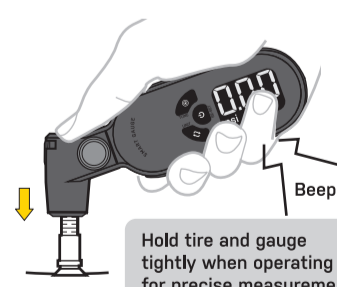
Select units and adjust proper angle.
Luftdruckeinheit auswählen und geeigneten Winkel einstellen.
Sélectionner l'unité et l'angle approprié.
Seleccionar unidades y ajustar con el ángulo apropiado.
Selezionare l'unità e regolare la giusta angolazione.
空気圧単位選択ボタンを押して単位を選択します。使いやすい角度に合わせます。
공기압 단위와 적절한 각도로 헤드 조절
選擇儀用的氣壓單位並調整適合的操作角度

NOTE:
Make sure air flows properly before engaging SmartGauge D2X
If you are using tire/tube sealant, the valve stem must be in the horizontal position (shown) to prevent sealant from entering pump head and causing damage to pump.

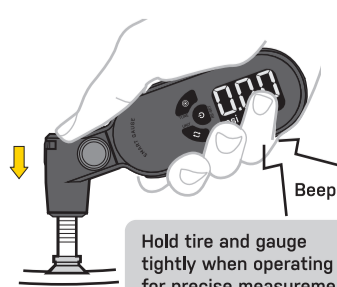


Presta Valve

Select valve by sliding selector button.
Passendens Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlhebels einstellen.
Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection.
Seleccionar tipo de válvula deslizando el botón de selección.
Selezionare la valvola girando il tasto di selezione.
バルブセレクターでバルブの種類を選びます。
밸브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택
選擇適合的氣嘴模式

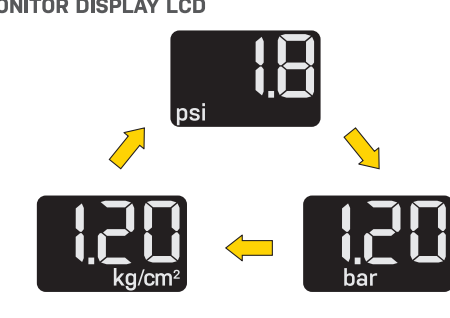


Hold tire and gauge tightly when operating for precise measurement.



Hold tire and gauge tightly when operating for precise measurement.

Reifen und Luftdruckprüfer für eine genaue Messung festhalten.
Maintenir fermement le pneu et le manomètre pour une mesure plus précise.
Sujete firmemente el neumático y el dispositivo para una medición precisa.
Tenere ben ferma la gomma e il manometro durante il gonfiaggio.
測定時はタイヤとゲージをしっかり持ってください。
정확한 측정을 위해 게이지를 밸브에 정확히 맞춰 고정해야 합니다.
測量氣壓時，請緊握胎壓計並確認輪胎與胎壓計確實密合。



LCD-ANZEIGE
EVRAIN D'AFFICHAGE LCD
PANTALLA LCD
MONITOR DISPLAY LCD

液晶ディスプレイ画面
LCD 디스플레이 화면
螢幕顯示狀態

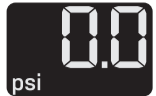


HOW TO USE SMARTGAUGE D2X

VERWENDUNG DES SMARTGAUGE D2X / FONCTIONNEMENT DU SMART GAUGE D2X / COMO UTILIZAR SMARTGAUGE D2X / COME USARE SMARTGAUGE D2X / スマートゲージ D2Xの機能と使い方 / 스마트게이지 D2X공기압력 단위 사용 방법 / 如何使用 SMARTGAUGE D2X

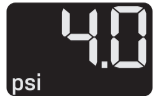
<<< Beep >>>

Press to **TURN ON**
 Drücken zum Anschalten
 Appuyer pour **ALLUMER**
 Pulse para **ENCENDER**
 Premere ON per Accenderlo
 押す **電源オン**
 누르기 **전원 켜짐**
 按壓 **開機**



<<< Beep >>>

measure tire pressure
 Luftdruckmessung
 Mesurer la pression du pneu
 mida la presión del neumático
 Misurazione pressione gomma
 空気圧を測定します。
 공기 압력 측정
 胎壓測量中...



<<< Beep >>>

Press to **SELECT UNITS**
 Drücken zur Auswahl der Luftdruckeinheit
 Appuyer pour **SELECTIONNER L'UNITE**
 Pulse para **SELECCIONAR UNIDAD**
 Premere per selezionare l'unità
表示單位を選択
 압력 단위 선택
 切換氣壓單位



Press and hold for 3 seconds to **TURN OFF**
 zum Ausschalten 3 Sekunden gedrückt halten
 Presser et maintenir pendant 3 sec. pour l'éteindre
 Pulsar y mantener 3 segundos **PARA APAGAR**
 Tieni premuto per 3 secondi per spegnere
 3秒間長押し
 3초간 누른 상태 유지
 按壓3秒進行關機

UNITS SELECTION

AUSWAHL DER LUFTDRUCKEINHEITEN / SELECTION D'UNITE / SELECCIÓN DE UNIDADES / SELEZIONE UNITA' / 單位表示的選擇 / 공기 압력 단위 선택 / 氣壓單位切換



<<< Beep >>>

Press to **SELECT UNITS**
 Drücken zur Auswahl der Luftdruckeinheit
 Appuyer pour **SELECTIONNER L'UNITE**
 Pulse para **SELECCIONAR UNIDAD**
 Premere per selezionare l'unità
表示單位を選択
 압력 단위 선택
 切換氣壓單位



<<< Beep >>>

Press to **SELECT UNITS**
 Drücken zur Auswahl der Luftdruckeinheit
 Appuyer pour **SELECTIONNER L'UNITE**
 Pulse para **SELECCIONAR UNIDAD**
 Premere per selezionare l'unità
表示單位を選択
 압력 단위 선택
 切換氣壓單位



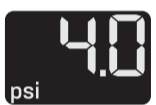
NOTE

HINWEIS / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項

After completing the measurement, the tire pressure units can still be changed by pressing the air pressure units selection button.
 Nachdem der Luftdruck geprüft wurde, kann die Luftdruckeinheit geändert werden, indem die Auswahl-taste für Luftdruckeinheiten gedrückt wird.
 Après avoir mesuré la pression, l'unité peut toujours être changée en appuyant sur le bouton de sélection d'unité.
 Después de completar la medición, las unidades de presión del neumático se pueden cambiar pulsando el botón de selección de unidades.
 Dopo aver terminato la misurazione, si può cambiare l'unità della pressione della gomma premendo il tasto di rilascio d'aria, semplicemente premendo il tasto di selezione pressione unità.
 空気圧を測定した後も、空気圧単位選択ボタンを押すと表示単位を切り替えることができます。
 공기압 측정 완료 후, 공기 압력 단위 선택 버튼을 눌러 공기압 단위를 변경하여 확인하실 수 있습니다.
 測量完成後, 仍可按壓氣壓單位調整鈕來檢視不同單位的氣壓狀態。

RESET SMARTGAUGE D2X

ZURÜCKSETZEN DES SMARTGAUGE D2X / REINITIALISER LE SMART GAUGE D2X / REINICIAR SMARTGAUGE D2X / 測定データのリセット / 스마트게이지 D2 리셋하기 / 重新設定 SMARTGAUGE D2X



Press 1 Sec
 Drücken 1 Sek.
 Appuyer 1 Sec
 Pulsar 1 Segundo
 Premere per 1 secondo
 1秒間押す
 1초간
 持續按壓



NOTE

HINWEIS / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項

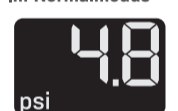
For precise measurement, reset the SmartGauge D2X until the screen displays "0" before starting next measurement.
 Für möglichst exakte Messergebnisse sollte der SmartGauge D2X vor jeder neuen Messung zurückgesetzt werden, sodass die LCD-Anzeige 0 anzeigt.
 Pour une mesure précise, réinitialiser le manomètre SmartGauge D2X afin que l'écran affiche "0" avant de mesurer la pression suivante.
 Para conseguir mediciones precisas, reiniciar el SmartGauge D2X hasta que en la pantalla se lea "0" antes de hacer la próxima medición.

Per una precisa misurazione, resettare lo SmartGauge D2X fino a quando sul monitor appare "0" prima di iniziare una nuova misurazione.
 正確な測定のため、ご使用の前に前回の測定データをリセットしてください。
 정확한 측정을 위해 먼저 게이지를 0으로 리셋을 한 후 측정하십시오.
 若欲測量其他產品, 請先將本產品歸零, 且螢幕呈現"0"後再行測量。

HOW TO USE AIR RELEASE BUTTON

VERWENDUNG DES LUFTABLASSKNOPFES / COMMENT UTILISER LE BOUTON DE RELACHE / CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DE AIRE / COME USARE IL TASTO DI RILASCIO ARIA / 에어리리스 버튼 사용법 / 如何使用洩氣鈕

In Normal Mode



<<< Beep >>>

Press to **RELEASE AIR**
 Drücken um die Luft abzulassen
 Appuyer pour **RELACHER L'AIR**
 Pulse para **LIBERAR EL AIRE**
 Premere per rilasciare l'aria
 押す **洩氣**
 누르기 **방출**
 按壓 **洩氣**

In Adjusting Mode



Press to **RELEASE AIR**
 Drücken um die Luft abzulassen
 Appuyer pour **RELACHER L'AIR**
 Pulse para **LIBERAR EL AIRE**
 Premere per rilasciare l'aria
 押す **洩氣**
 누르기 **방출**
 按壓 **洩氣**

Press

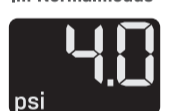
Press to **RELEASE AIR**
 Drücken um die Luft abzulassen
 Appuyer pour **RELACHER L'AIR**
 Pulse para **LIBERAR EL AIRE**
 Premere per rilasciare l'aria
 押す **洩氣**
 누르기 **방출**
 按壓 **洩氣**



<<< Beep >>>

Press to **RELEASE AIR**
 Drücken um die Luft abzulassen
 Appuyer pour **RELACHER L'AIR**
 Pulse para **LIBERAR EL AIRE**
 Premere per rilasciare l'aria
 押す **洩氣**
 누르기 **방출**
 按壓 **洩氣**

In Normal Mode



Press to **RELEASE AIR**
 Drücken um die Luft abzulassen
 Appuyer pour **RELACHER L'AIR**
 Pulse para **LIBERAR EL AIRE**
 Premere per rilasciare l'aria
 押す **洩氣**
 누르기 **방출**
 按壓 **洩氣**

IMPORTANT NOTE

- LCD display screen will automatically turn off after 30 seconds of non-use.
- 1-1.5 psi may be lost after each pressure measurement.
- For proper use of the Topeak SmartGauge D2X, make sure the Presta/Schrader switch button is fully selected.
- If it's difficult to engage the tire valve, slide the Presta/Schrader selector button back from side to side a few times to reset the function. "Re-engage" the tire valve after gauge is reset.

重要

- 液晶ディスプレイ画面は、操作せずにいると自動的にオフになります。
- 測定ごとに、1~1.5psiほど空気が抜けることがあります。
- ご使用の際は、仏式/米式バルブ切り替えスイッチが所定の位置にあるかご確認ください。
- Jバルブとの接合が困難なときには、仏式/米式切り替えスイッチを端から端まで数回動かし、ゲージのリセットをしてからバルブへ再接合します。

IMPORTANT NOTE

If "HI" appears when measuring, the gauge is over the operating range. Press to reset the gauge.
 If "HI" appears when turning on the gauge, the gauge has been damaged.

Sollte auf der LCD-Anzeige während der Messung "HI" angezeigt werden, so liegt der Luftdruck über dem Messbereich des SmartGauge D2X. >>> <<< drücken, um den Luftdruckprüfer zurückzusetzen.

Si "HI" s'affiche sur l'écran lors de la mesure, cela veut dire que la pression excède la plage de fonctionnement, appuyer sur pour réinitialiser le manomètre.

Mientras se hace una medición, si en la pantalla aparecen las letras "HI", el Indicador está por encima de l rango de operación. Pulsar para reiniciar el Indicador. Si al encender el Indicador aparecen las letras "HI", éste ha sido dañado. Se aparece "HI" durante la misurazione, el manómetro es fuori dai livelli di operatività. Premere per resettarlo.

Se aparece "HI" durante l'accensione del manometro, il manometro è stato danneggiato.
 測定可能な空気圧を超えていると、液晶ディスプレイに「HI」と表示されます。 を押して測定データをリセットしてください。
 電源を入れたときに「HI」と表示されている場合は、本体が故障している可能性があります。

공기압 측정중 "HI" 표시가 나타날 경우 측정할 수 있는 한계를 넘어선 경우입니다. 이럴 경우 버튼을 눌러 게이지를 리셋하십시오. 게이지를 작동시켰을 때 바로 "HI" 표시가 나타난다면 게이지에 손상이 발생된 경우입니다.

若在測量的過程中出現上方圖示, 表示胎壓已超過上限, 請按壓 重設本產品。若在開機後中即出現上方圖示, 表示本產品已經損壞。

重要事項

- 若於30秒內未操作本產品, 本產品將自動關機。
- 本產品約有 1~1.5psi 的微量誤差值。
- 量測前請確認氣嘴選擇鍵已確實調整至定位。
- 操作過程中若發現本產品無法與氣嘴緊密結合, 請將氣嘴選擇鍵來回調整幾遍後, 再操作一次。

WICHTIGE HINWEISE

- Die LCD-Anzeige schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 30 Sekunden automatisch aus.
- 1-1,5 psi können nach einer Luftdruckmessung entweichen.
- Für eine korrekte Funktion stets darauf achten, dass der Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile vollständig verschoben ist.
- Sollte das Aufsetzen auf ein Ventil nicht funktionieren, Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile mehrmals hin- und herschieben und den Luftdruckprüfer anschließend erneut auf das Ventil aufsetzen.

중요한 주의 사항

- 30초 이상 사용이 없을 경우, LCD 디스플레이 화면은 자동으로 꺼집니다.
- 공기압을 측정 후 1~1.5 psi 정도의 압력 손실이 있을 수 있습니다.
- 스마트게이지 D2X를 사용하기 전 먼저 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버를 바르게 선택한 후 사용하십시오.
- 타이어 밸브에 연결하기 어려울 경우, 리셋을 위해 살짝 양 옆의 프레스타/슈레더 밸브 선택 버튼을 여러번 눌러 주십시오.

NOTE IMPORTANTE

- L'écran d'affichage s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité.
- 1 à 1,5 psi peuvent être perdus après chaque mesure.
- Pour une bonne utilisation du Topeak Smart Gauge D2X, vérifiez que le bouton de sélection Presta/Schrader soit complètement sélectionné.
- S'il est difficile d'engager la valve, glissez le bouton de sélection d'un côté à l'autre quelques fois afin de réinitialiser la fonction. "Ré-engager" la valve après avoir réinitialisé le manomètre.

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Batteries are not covered under any implied warranty.

Warranty Claim Requirements: To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Hersteller-mängel. Batterien fallen nicht unter die Gewährleistungsrichtlinien. Gewährleistungsansprüche: Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Les batteries ne sont pas couvertes par la garantie. Réclamation de la garantie: Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

Garantía de 2 Años: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente. Las baterías no tienen ninguna garantía. Reclamación de la Garantía: Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Le batterie non sono coperte dalla garanzia. Condizioni di garanzia: Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o alterazioni del sistema, modificazioni, o utilizzazione di altra descritta nelle presenti istruzioni d'uso.

ご購入日より2年間: 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。電池は保証の対象外となります。保障の請求: 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要となります。領収書なしで保障を受ける場合は保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書にない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。

제한적 2년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다. 배터리 보증 대상에서 제외됩니다. 품질 보증을 위한 필요조건: 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。* 本公司保留產品規格變更之權利。Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。網址: www.topeak.com Copyright © Topeak, Inc.

NOTA IMPORTANTE

- La pantalla LCD se apagará automáticamente tras 30 segundos de inactividad.
- Después de cada medición se puede perder entre 1 y 1.5 psi.
- Para un uso adecuado del SmartGauge D2X de Topeak, asegúrese de que el botón selector del tipo de válvula Presta/Schrader está completamente seleccionado.
- Si le resulta difícil enganchar la válvula, deslice el botón de selección hacia atrás, de lado a lado unass cuantas veces para reiniciar la función. Vuelva a enganchar la válvula una vez reiniciado el dispositivo.

NOTE IMPORTANTI

- Il monitor LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi di non utilizzo
- Da 1-1,5 psi può essere perso dopo ogni misurazione della pressione.
- Per un uso corretto di Topeak SmartGauge D2X, assicurarsi che il tasto di cambio valvola Presta/Schrader sia ben selezionato.
- Se risulta difficile attaccare la valvola della gomma, far scorrere il tasto di cambio valvola Presta/Schrader all'indietro da parte a parte qualche volta per resettare la funzione. Riattaccare la valvola dopo che il manometro è stato resettato.

